

Délicieuse Vinaigrette présente



Spectacle soutenu par Agathe Fallet et les Editions Denoël

Spectacle autonome jusqu'à 250 spectateurs

Bulle ou la voix de l'océan de René Fallet

Voici l'histoire de Bulle, la bulle qui alla sur la terre.

Bulle, coquillage du fond des mers, réalise son rêve : voir la terre.

De pirates en bistrots, de mains en mains, et de surprises en déceptions, notre coquillage commence à regretter son voyage.

Une ultime rencontre va bouleverser sa vie...

Adapté du texte de René Fallet par Délicieuse Vinaigrette, trio vocal jazz et sa contrebasse, articulant théâtre d'ombre, comédie musicale et théâtre, Bulle est un conte détonnant et d'une grande délicatesse.



Mise en scène : Véronique Balme

Paroles et musiques : Magali d'Authier

Arrangements et musiques : Ivan Réchard

Adaptation : Délicieuse Vinaigrette

Décor : Natacha Markoff

Costumes : Matteo Porcu

Création lumière : Didier Well, Stéphane Fridblatt

Chorégraphies et combat : Dimitri Courteau

Avec : Véronique Balme, Angélique Fridblatt, Magali d'Authier, et Ivan Réchard à la contrebasse

Trouver le corail de la terre.

Bulle est un conte chanté.

Le chœur parlé, héritage du chœur antique est devenu la voix commune, musicale, de notre conteur à trois têtes : le chœur de la mer.

Trois voix unies secondées par trois costumes, comme une vague géante en mouvement.

Le personnage principal est un coquillage nommé Bulle. Il fallait le mettre en vie.
Le théâtre d'ombres permet de deviner Bulle sans jamais savoir comment il est réellement.

Le style théâtral évolue selon les rencontres de Bulle, notamment par le mode d'incarnation d'une galerie de personnages, tour à tour burlesques, romantiques, réalistes...

Bulle est l'histoire d'une vie et d'une quête :

Notre coquillage finit par trouver le corail de la terre qui est l'amitié.

C'est cette quête qui reste le fil tendu de ma mise en scène avec tous les ratés, les espoirs et les joies qu'elle contient...

René Fallet propose ici de voir la mort comme un passage vers le "rayon meuble de l'éternité",
Bulle c'est aussi une façon de parler aux enfants de la mort avec pudeur mais emplis d'espoir.

Le texte de René Fallet passe très vite de la nostalgie à l'humour ; nous avons gardé ses couleurs émotionnelles. Amoureux de son écriture nous avons conservé au maximum le texte original.

Bulle est donc un voyage que nous proposons à notre public, un voyage jubilatoire en paroles, actions et chansons, humour et émotion.

Véronique Balme



Véronique Balme : metteur en scène, comédienne, chanteuse

Véronique Balme a déjà un beau parcours derrière elle, des rôles dans plusieurs longs-métrages tels *La ville est tranquille* et *A la place du cœur* de Robert Guediguian aux côtés d'Ariane Ascaride, ou encore *Le petit voleur* d'Eric Zonca aux côtés de Nicolas Duvauchelle, *Boudu* de G. Jugnot, *Wasabi* de G. Krawzick. Elle est d'ailleurs Talent Cannes 2005 avec un court-métrage de Philippe Lioret.

Au théâtre, elle passe avec une grande aisance d'un répertoire à l'autre : *Le Médecin malgré lui* de Molière au Théâtre du Gymnase ou *Horace* de Corneille au Théâtre du Nord-Ouest ; également un répertoire plus contemporain avec entre autres *En attendant Jenny Driver* de Karine Dubernet au Café d'Edgar et au Ciné 13 théâtre, *Gretel* de Karine Dubernet au festival d'Avignon.

Elle a aussi à son actif une quinzaine de mises en scènes variées et solides.

Véronique est aussi apparue sur le petit écran avec des rôles dans la série *Léa Parker* sur M6 ou *Avocats et associés* sur France 2.



Magali d'Authier : chanteuse, comédienne, auteur/compositeur.

Chanteuse et musicienne, Magali d'Authier a chanté dans divers groupes de jazz, notamment pour le festival de jazz de Coutances, avant de se tourner vers la chanson ; elle a suivi la classe de jazz du conservatoire de Caen. Elle produit régulièrement ses chansons, accompagnée par Loïc Réchard ou Antoine Bernollin, notamment à Paris au Limonaire, sur Radio Aligre...

Auteur, elle sait écrire des textes forts, proches de nous et qui nous émeuvent. Elle écrit des paroles pour plusieurs spectacles et groupes. Magali a écrit les chansons de Bulle en grande écoute du texte de René Fallet.

Comédienne, elle a touché à toutes les disciplines de la Comédie Musicale et du cabaret ; entre autres *Cygne de quoi ?*, spectacle musical comique qui a fait les beaux jours d'Avignon 2002 ; *Gretel* de Karine Dubernet, *Comme dans du verre brisé*, d'Agnès Marietta... Elle joue actuellement dans *Monsieur Lardréné*, spectacle musical monté par "l'Yonne en scène" mis en scène par Jean Pascal Viault avec des arrangements de Laurent Dehors.





Angélique Fridblatt : chanteuse, comédienne, danseuse

Nourrie depuis toujours de danse et de chant, cette comédienne était née pour la comédie musicale ; elle brille d'ailleurs à l'affiche de la nouvelle version d'*Un violon sur le toit*, à Paris au Comedia ou au Casino de Paris. On a pu la voir dans d'autres comédies musicales telles que *Chorus Line* m/s par G. Borg et M. Dailly. Au théâtre Adyar à Paris, *Cygne de quoi ?*, d'après A. Jarry m/s par V. Balme ou plus récemment *La boîte à Prodiges*, d'après Cervantès, Cie l'Arsenal d'Apparitions, m/s par A. Roche... Récemment, elle a aussi rejoint le quatuor Les Gavroches sur le spectacle *Mezzo*, un récital de chansons parisiennes des années cinquante (AP Productions). Angélique a également joué dans plusieurs pièces notamment *Violette* de F. Desimpel, m/s par Freddy Viau.

Ivan Réchard : contrebassiste, comédien, arrangeur

Ivan Réchard est un contrebassiste éclectique. Aussi à l'aise dans le funk que dans le jazz, il accompagne également les chanteuses avec talent, notamment le trio de Délicieuse Vinaigrette, avec un brio égal de comédien et de contrebassiste. Il a étudié la contrebasse et l'arrangement avec Lionel Belmondo et Carine Bonnefoy à l'IACP à Paris. Il joue dans diverses formations : le groupe de funk parisien "Human Beings", les quartets jazz "No Logo" et "FRIX" ainsi que le quartet de la chanteuse Christelle Zito. Investi dans le collectif des "nuits blanches" qui se produit tous les mardis au Petit Opportun à Paris, il joue avec Ted Hawk, Simon Goubert, Hervé Meschinot, Eric, Legnini, Jean-Paul Adam, David Sauzay... De 1998 à 2000 il fait partie du Big Band de l'IACP dirigé par Lionel Belmondo.



Délicieuse Vinaigrette : trois voix, une contrebasse

D'une grande énergie vocale, les trois chanteuses sont pétillantes, drôles, fraîches, émouvantes, soutenues par un contrebassiste solide, investi, et inventif ; leur tour de chant explore les chansons françaises ou jazz des années cinquante avec charme, humour et sincérité. Délicieuse Vinaigrette se produit régulièrement depuis 2002 notamment à Paris au Baiser Salé ou au Fouquet's, à Troyes, au festival des Cantonnelles dans la Manche, à Sanary, au Castellet...



La Marseillaise

Théâtre pour enfants

Bulle ou la voix de l'océan

C'est l'histoire d'un coquillage du fond de la mer qui rêve de voir la terre...

Ce grand voyage qui se confond avec sa vie même lui fera rencontrer d'abord des corsaires, puis passer en de nombreuses mains et finir par servir de potiche dans une auberge mal famée. Il terminera son odyssée comme compagnon d'un garçon sourd avec qui il aura une amitié longue et profonde comme l'océan... Du texte de René Fallet, le trio "Délicieuse Vinaigrette" -trois comédiennes (Véronique Balme, Magali d'Authier, Angélique Fridblatt) qui chantent et dansent- ont réalisé une



adaptation théâtrale-ment très riche, pleine de fantaisie et de couleurs, qu'un jeune public déjà nombreux semble apprécier particulièrement. La mise en scène joue beaucoup sur les mouvements, les effets de couleur, la beauté des costumes, et tous autres éléments visuels et sonores très réussis qui confèrent à ce conte merveilleux

une réelle dimension poétique.

Elle n'exclut pas, bien au contraire, la drôlerie, la fantaisie, et le merveilleux propres aux contes.

Le dynamisme des trois comédiennes est soutenu par la présentation active d'un contrebassiste, Ivan Réchard qui, en certains moments, sait lui aussi se faire comédien d'une drôlerie

qui est loin de laisser indifférents même les plus jeunes spectateurs. La mise en scène de Véronique Balme utilise au mieux l'ouverture de scène dont la largeur est presque insuffisante pour un tel spectacle pour lequel il est prudent de réserver ses places.

Henri Lépine



Articulant théâtre d'ombres, chant et danse, un spectacle rondement mené qui réunit tous les ingrédients pour enchanter son jeune public et devrait plus particulièrement toucher les petites oreilles sensibles aux couleurs du jazz vocal. Poétique, fantaisiste, parfois mélancolique ou tendrement drôle, l'histoire joue sur toute une palette d'émotions que le trio vocal jazz Délicieuse Vinaigrette acidule et redéploie dans une mise en scène

pétillante et généreuse. On est conquis par les chansons, véritables petits shows où les interprètes expriment toute leur énergie vocale et exécutent d'irrésistibles chorégraphies. Chanson des pirates, chanson des huîtres, chanson de la mer : toutes sont des moments de récréation où le plaisir et la jubilation des comédiens doublent la jouissance des petits spectateurs. D'autant que le trio partage avec son jeune public ce goût ludique pour le déguisement et qu'on a pres-

que affaire ici à une performance de transformistes. Sous le costume aux multiples franges bleues et vertes de la mer, hop, un attirail de pirate ! Sous la robe vaporeuse d'une jeune fille en fleur, tiens tiens, une huître prête à danser ! Vibrant du rythme de ses airs jazzy, Bulle ou la voix de l'océan est un spectacle riche et original qui a la vitalité d'une comédie musicale, la drôlerie d'une comédie, la chaleur et la tendresse des contes. Saluons le travail des trois comédiennes et de leur contrebassiste car on se coule dans leur univers avec l'impression d'y goûter de multiples saveurs : un régal pour petits et grands.

Agnès Jaulin



VAUCLUSE
HEBDO
17 mai 2011

Bulle ou la voix de l'océan***



Bulle, petit coquillage du fond des océans, n'a qu'un seul rêve, celui de découvrir la vie sur la terre. Ce spectacle musical pour enfants raconte le parcours de Bulle qui n'est autre en réalité que le parcours de la vie. Entre ren-

contres hostiles et amitiés heureuses, cette pièce est superbement ficelée grâce aux rythmes des musiques et du trio vocal. Les trois comédiennes/ chanteuses sont divines, ainsi que le contrebassiste qui les accompagne. Entre théâtre et chant, elles

dynamisent la pièce, rendant l'histoire à la fois belle, drôle et émouvante. Les enfants se régaleront devant cette histoire. Bulle ou la voix de l'Océan est un spectacle complet, survitaminé, qui enchainera les enfants ainsi que leurs parents.

Charlotte De Oliveira

A 15h30 au Théâtre de l'Atelier

"De grandes idées scénographiques, des effets spéciaux et des costumes ahurissants (...)
Superbe."

Henriette Bichonnier

Télérama

La Provence

LE COIN DES ENFANTS

"Bulle ou la voix de l'océan"



Un coquillage avait perdu son ami le ver marin... Dans cette comédie musicale créée d'après un conte de René Fallet, scènes épiques ou mélancoliques se succèdent. De leurs voix jazzies Magali d'Authier, Véronique Balme, et Angélique Fridblatt tour à tour vagues, pirates, coquillages, hommes ou femmes par la magie de costumes féeriques -jouant eux-mêmes plusieurs rôles- nous baladent entre ciel et terre, entre terre et mer. Soutenues par les notes du contrebas-siste-méduse-chien Ivan Réchard, elles évoquent une histoire aigre-douce qui fait la part belle à l'amitié.

**Atelier 44, rue Thiers à 15h30 jusqu'au 29 juillet.
Durée 55 mn. Réservations au 04 90 88 90 60**

Le coquillage rêvait

La compagnie Be Goody présente "Bulle ou la voix de l'Océan" (15h30 au Théâtre de l'Atelier) de René Fallet. Sur le plateau, trois zygotos musicos qui jouent des "do" avec nos zygomatos. C'est du jazz, c'est drôle et ya même des pirates dans des bistrots, preuve que les bambins, mais aussi leurs géniteurs, trouvent en ce coquillage leur bonheur. Car Bulle est un coquillage. Il réalise son rêve : voir la terre. Le public, lui, ne quitte plus terre tant il se gondole sur ces bateaux à bon port.

Le Comtadin

Conditions techniques

Autonomie son et lumière
Musique en acoustique

Spectacle tout public à partir de 7 ans
Durée : 55 minutes

Dimensions plateau :
ouverture : 10m
profondeur : 8m
hauteur : 3m50
un direct (Pe 16) à jardin
Prévoir une sortie :
fond de scène jardin
déchargement et montage : 3h00
démontage et chargement : 1h30
personnel demandé :
1 responsable technique de la salle
obscurité indispensable
sol noir de préférence
1 loge pour 4 comédiens

contact :

Délicieuse Vinaigrette
Tel : 0682831660 ou 0672737413
<http://bullelavoixdelocean@free.fr>

Administrateur de tournée :

Véronique Balme: 0682831660



L'auteur: René Fallet (1927-1965)

« A été journaliste. Ecrivain. Moustachu. »

Ainsi se décrit lui-même ce grand ami de Brassens
aux mots bien pendus ; il remporte de nombreux prix
littéraires dont le prix interallié avec « Paris au mois d'août ».

« Bulle » - sa seule œuvre pour enfant, avec ses
personnages hauts en couleur son humour, sa poésie,
sa tendresse alliés à un langage vif, coloré - est un
classique de la littérature enfantine régulièrement étudié à l'école.

Les mercis : Luce Dauthier, L'Air Mobile, Salomé Lelouch, Ciné 13 Théâtre,
Marc Chevalier, Jean Castarède, Le Fouquet's, Le Théâtre de l'Atelier, Be Goody

Crédit photos : Mathias Bord, Conception et réalisation dossier de presse : Wolfgang Büttner



... **BULLE**

OU LA VOIX DE L'OCÉAN
De René Fallet